

A TI

Por Zhao Bing

[traducción do chinés]

Flores de duraznos han cubierto mi cara.
Entre las rendijas de los años luz te miro.
A mis ojos eres suave como las olas.
Veo que estás cubierto con luz de luna.
Estás muy lejos.

No puedo tocarte, pero te amo.

Te veo tallado por el tiempo desde el círculo hasta el ángulo.
Veo que en tus labios está floreciendo la luz de las estrellas.
Veo que al dar la vuelta dejas de burlarte del mundo.
Veo que abandonas los oros pisándolos hasta convertirlos en barro.
Incluso te veo estás de pie junto a tu león.

Eres muy arrogante.
Eres un universo brillante, pero yo soy insignificante
y no merezco ni ser una pluma de tu cola.

Pero ¿y luego?
El destino no es bueno para ti.
Te azota con fuerza la luz de sol y tienes cicatrices imborrables.
Te quema la soledad y no puedo buscar tu alma.
Tu sangre está jadeando.
Y tu pulso está transformándose en una flor de ola poco a poco.

Perdón, ¿qué pasa?
Al fin tu vida se extingue como una burbuja sin remedio.
Te veo desde muy lejos, el campo está en silencio.

Este es el último poema que quiero escribirte:
Perdóname que no pueda salvarte, pero te amo como al principio.

给未来的你 赵冰

桃花掩面，
在光年与光年的缝隙间，
我看见了泛着涟漪的你，
我看见了身披月光的你，
我看见了遥不可及的你。

我触不到你，但是我爱你。

我看见你一点一点被时光雕刻出棱角
我看见你嘴角盛开的星光华丽，
我看见你转身的瞬间丢给世界嘲笑的眼睛，
我看见你把金石裘衣踩在脚下碾碎成泥，
我甚至还看见你的狮子和你并肩站在一起

这样嚣张的你，这样跋扈的你。
你是一个光灿灿的宇宙，而我，渺小到不配做你的一片尾羽。

可是，后来呢？
哦，上天是多么不仁义，
锋利的阳光抽打着你，难看的伤疤再无法抹去，
灼人的寂寞刺穿着你，连魂魄也可寻无际，
你的血液在喘息，
你的心跳正一点点幻化成遥远海域的一朵浪花雨。

对不起，你这是怎么了？
你的生命最终还是泯灭成泡沫，无法规避，
我远远地看着，田野静默不语。

那么，对你最后的诗句，
恕我无能为力，但我如初爱你。